

**ACTIVIDADES ACADÉMICAS COMPLEMENTARIAS 2025-2026**

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

**MIÉRCOLES 12:00-15:00 (CAMPUS DE ALCALÁ Y GUADALAJARA)**

**\*Más detalles pinchando en cada actividad**

El calendario de actividades se irá actualizando y podría haber cambios en las actividades propuestas

Para proponer alguna actividad se puede escribir al correo [actividades.fyl@uah.es](mailto:actividades.fyl@uah.es)

<b>SEPTIEMBRE</b>	<b>3</b>	<b>10</b>	<b>17</b>	<b>24</b> Lo que no se ve: Diálogo con Cristina Fernández Cubas ALCALÁ	
<b>OCTUBRE</b>	<b>1</b> Jornada Empleabilidad 1. <b>Estudiar lingüística y trabajar como lingüista: ¿es posible?</b> (Katerine Santo) ALCALÁ	<b>8</b> Jornada Empleabilidad 2. <b>¿Y lo tuyo para qué sirve? Docencia y turismo cultural, dos salidas profesionales de las Humanidades</b> (José Antonio Perálvez) ALCALÁ	<b>15</b> Jornada Empleabilidad 3. <b>Más allá de las letras: de traductores a gestores de cambio</b> (Giulia Serenato) ALCALÁ	<b>22</b> Jornada Empleabilidad 4. <b>Sin nada claro, salvo las ganas: el comienzo real de muchos creativos</b> (Alba Solís y Carlos Jiménez) GUADALAJARA	<b>29</b> Jornada Empleabilidad 5. <b>Más allá de las letras: de traductores a gestores de cambio</b> (Giulia Serenato) GUADALAJARA ----- <b>II Jornadas doctorales "Enfoques para el estudio de la Antigüedad, el Humanismo y la tradición clásica"</b> (Doctorandos de diferentes universidades) ALCALÁ

					----- <b>Traducir el "Holocausto por Balas"</b> (Renata Masna) ALCALÁ
<b>NOVIEMBRE</b>	<p><b>5</b> <b>Encuentro con Raúl Marchena, coordinador internacional en la Universidad de Liverpool</b> ALCALÁ</p> <p>-----</p> <p><b>Experiencias desde una agencia de traducción: Taller para futuros traductores</b> (Cristina Sliwa) ALCALÁ</p>	<p><b>12</b> <b>Mujeres de Alcalá ante la Inquisición</b> (Belén Almeida, UAH) ALCALÁ</p> <p>-----</p> <p><b>Aprende japonés con el manga y el anime</b> (Fundación Japón) ALCALÁ</p> <p>-----</p> <p><b>Cómo crear tu propio atlas literario</b> (Inés Tordera) ALCALÁ</p>	<p><b>19</b> <b>¿Quieres estudiar en el extranjero? ¡Te contamos cómo hacerlo! Sesión informativa de los programas Erasmus UAH</b> (Oficina Relaciones Internacionales, coordinadores programas internacionales) ALCALÁ</p>	<p><b>26</b> <b>¿Quieres estudiar en el extranjero? ¡Te contamos cómo hacerlo! Sesión informativa de los programas Erasmus UAH</b> (Oficina Relaciones Internacionales, coordinadores programas internacionales) GUADALAJARA</p> <p>-----</p> <p><b>Visita al Museo Arqueológico Regional</b> (M.ª Val Gago y Miriam Cubas) ALCALÁ</p>	
<b>DICIEMBRE</b>	<p><b>3</b> <b>"Els camins que elegim", taller de creación musical y recital del cantautor Andreu Valor</b> ALCALÁ</p> <p>-----</p> <p><b>El futuro inmediato de la interpretación</b> (Óscar Jiménez Serrano) ALCALÁ</p> <p>-----</p>	<p><b>10</b> <b>Aspectos no verbales de la competencia comunicativa en el aprendizaje de lenguas adicionales</b> (Nilma Nascimento Dominique, MIT) ALCALÁ</p> <p>-----</p>	<p><b>17</b> <b>Seminario "Estudios de la Recepción y Sociología del Arte"</b> (Paloma Ortiz de Urbina, UAH; Teresa Martín, UAH; M.ª del Val Gago, UAH; Gema Domínguez, UAH; Guadalupe Seijas, UCM; Rosario López, UAM) ALCALÁ</p>	<b>24</b>	<b>31</b>

	<p><b>Integración y discapacidad visual</b> (Iván Ruiz Pérez) ALCALÁ</p>	<p><b>Seminario “Mitología, música, poesía y teatro en Madrid”</b> (Paloma Ortiz-de-Urbina Sobrino, UAH) ALCALÁ</p> <p>-----</p> <p><b>Importancia de la salud mental</b> (Nuria Gil y María Leonardo) ALCALÁ</p>			
<b>ENERO</b>	<b>7</b>	<b>14</b>	<b>21</b>	<b>28</b>	
<b>FEBRERO</b>	<p><b>4</b> <b>¿Y si no quiero traducir o interpretar? La gestión de proyectos de traducción: una salida alternativa a la Tel</b> (Irene Fuentes, UAH) ALCALÁ</p>	<p><b>11</b> <b>EUGLOH: oportunidades de la alianza para estudiantes</b> (Pilar Moracho, UAH) ALCALÁ</p> <p>-----</p> <p><b>Diccionario Fraseológico Panhispánico de la ASALE: desafíos del estudio de la variación lingüística</b> María Natalia Castillo (PUC / Academia Chilena de la Lengua) ALCALÁ</p>	<p><b>18</b> <b>Explorando las primeras ciudades: una perspectiva global sobre la arqueología del urbanismo</b> (Manuel Fernández-Götz) ALCALÁ</p>	<p><b>25</b> <b>Introducción a la interpretación médico-sanitaria: consejos para interpretar en consulta</b> (Irene Fuentes y Manuel Flores) ALCALÁ</p> <p>-----</p> <p><b>Presentación de libro La interpretación medicosanitaria en contextos de final de vida i dol</b> (Elena Pérez Estevan) ALCALÁ</p>	



<p><b>MARZO</b></p>	<p><b>4</b> <b>Conversatorio con Teresa Rodríguez Montañés y Chían (UAH) López Rodríguez (ULE)</b> ALCALÁ</p>	<p><b>11</b> <b>¿Qué pueden contarnos hoy las monedas? ¿Qué pueden contarnos hoy las monedas?</b> <b>Arqueonumismática y arqueología del paisaje económico en dos estudios de caso: Pompeya y el sureste de la Península Ibérica</b> (Alberto Martín Esquivel, Universidad de Alicante) ALCALÁ</p>	<p><b>18</b> <b>Palabras que condenan: derecho comparado y traducción jurídica</b> (Mercedes Luque, Instituto Franklin)</p>	<p><b>25</b> <b>Gramática con sentido. Taller de pares mínimos</b> (Docentes del Grupo de Lingüística Teórica UAH) ALCALÁ ----- <b>XIV Encuentro Internacional de Mitología "Espacios Míticos de la UAH"</b> (Docentes y estudiantes de distintas universidades) ALCALÁ</p>	
<p><b>ABRIL</b></p>	<p><b>1</b></p>	<p><b>8</b> <b>Taller de traducción audiovisual</b> (Carlos de Pablos Ortega) ALCALÁ ----- Jornadas de emprendimiento I ALCALÁ: <b>Emprendimiento y liderazgo</b> (Liliya Hlushko) ALCALÁ -----</p>	<p><b>15</b> <b>Gramática con sentido. Taller de pares mínimos</b> (Docentes del Grupo de Lingüística Teórica UAH) ALCALÁ ----- Jornadas de emprendimiento II ALCALÁ: <b>Convierte la idea de tu TFG en empresa</b> (Alba Solís y Carlos Jiménez) ALCALÁ -----</p>	<p><b>22</b> Jornadas de emprendimiento III ALCALÁ: <b>Co-working: el trabajo del traductor e intérprete autónomo</b> (Irene Valiente) ALCALÁ ----- Jornadas de emprendimiento III GUADALAJARA: <b>Emprendimiento y liderazgo</b> (Liliya Hlushko) Yabletska) GUADALAJARA</p>	<p><b>29</b> Jornadas de emprendimiento IV ALCALÁ: <b>Taller de uso de redes y web para visibilización del CV online</b> (Personal técnico de la Oficina AlumniUAH– Empleabilidad) ALCALÁ -----</p>



		Jornadas de emprendimiento I GUADALAJARA: <b>Co-working: el trabajo del traductor e intérprete autónomo</b> (Irene Valiente) GUADALAJARA	Jornadas de emprendimiento II GUADALAJARA: <b>Taller de uso de redes y web para visibilización del CV online</b> (Personal técnico de la Oficina AlumniUAH–Empleabilidad) GUADALAJARA		Jornadas de emprendimiento IV GUADALAJARA: <b>Convierte la idea de tu TFG en empresa</b> (Alba Solís y Carlos Jiménez) GUADALAJARA ----- <b>El nuevo orden global: miradas desde Cuba, 1933-68</b> (Daniel Jesús Fernández, IELAT) ALCALÁ
<b>MAYO</b>	<b>6</b> Jornadas de emprendimiento V ALCALÁ: <b>Salidas profesionales en el ámbito de las empresas de gestión cultural y dinamización social</b> (Álvaro Piña) ALCALÁ ----- <b>Representaciones de las mitologías grecolatina y nórdica en los textos filmicos y dificultades de traducción</b> María Teresa Herranz (U. Rey Juan Carlos) ALCALÁ	<b>13</b> Jornadas de emprendimiento VI ALCALÁ: <b>Crea tu propia academia</b> (Javier Rodríguez Pulido) ALCALÁ	<b>20</b>	<b>27</b>	



**INFORMACIÓN DE LAS ACTIVIDADES**

DEPARTAMENTO ORGANIZADOR ----- DOCENTE ORGANIZADOR	DESCRIPCIÓN ----- DIRIGIDA A...	ACTIVIDAD, PONENTE, SESIONES, REQUISITOS Y CAMPUS	FECHA	HORA
<b>Facultad de Filosofía y Letras</b>				
Facultad de Filosofía y Letras	<p>Jornadas sobre temas transversales dirigidos a todos los estudiantes de la Universidad de Alcalá</p> <p>Jornada 1. Un recorrido por la trayectoria profesional de una lingüista en el ámbito de la empresa.</p> <p>Jornada 2. Cómo se llega a profesor y guía turístico en nuestros días.</p> <p>Jornada 3. De traductores a gestores de cambio, explorando salidas profesionales, retos y oportunidades en un mundo sin límites.</p> <p>Jornada 4. Cómo orientarse tras la carrera, descubrir tu especialidad, identificar nichos de mercado y moverse para encontrar tu lugar en el mundo creativo.</p> <p>Jornada 5. De traductores a gestores de cambio, explorando salidas profesionales, retos y oportunidades en un mundo sin límites.</p>	<p><b>Jornadas de Empleabilidad</b></p> <p>-----</p> <p><b>Jornada 1: Estudiar lingüística y trabajar como lingüista</b> Katerine Santos (Responsable de contenido técnico, Radar Healthcare) Salón de actos Colegio de Málaga (Alcalá)</p> <p>-----</p> <p><b>Jornada 2: ¿Y lo tuyo para que sirve? Docencia y turismo cultural, dos salidas profesionales de las Humanidades</b> José Antonio Perálvez (Profesor de Geografía e Historia, IES Isaac Peral) Salón de actos Colegio de Málaga (Alcalá)</p> <p>-----</p> <p><b>Jornada 3: Más allá de las letras: de traductores a gestores de cambio</b> Giulia Serenato (Traductora, Ironhack) Salón de actos Colegio de Málaga (Alcalá)</p> <p>-----</p> <p><b>Jornada 4: Sin nada claro, salvo las ganas: el comienzo real de muchos creativos</b> Alba Solís y Carlos Jiménez (diseñadores gráficos, Vida Estudio) Sala de Grados, Facultad de Educación (GUADALAJARA)</p> <p>-----</p> <p><b>Jornada 5. Más allá de las letras: de traductores a gestores de cambio</b> Giulia Serenato (Traductora, Ironhack) Sala de Grados, Facultad de Educación (GUADALAJARA)</p>	<p>1 de octubre</p> <p>8 de octubre</p> <p>15 de octubre</p> <p>22 de octubre</p> <p>29 de octubre</p>	<p>12:00-13:30</p> <p>12:00-13:30</p> <p>12:00-13:30</p> <p>12:00-13:30</p> <p>12:00-13:30</p>



<p>Facultad de Filosofía y Letras ----- Elena Alcalde Peñalver (Vicedecana de Relaciones Internacionales)</p>	<p>Sesión informativa de los programas Erasmus de la UAH dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras. También pueden asistir cualquier miembro de la comunidad universitaria.</p>	<p><b>¿Quieres estudiar en el extranjero? ¡Te contamos cómo hacerlo!</b> Oficina de Relaciones Internacionales de la Facultad de Filosofía y Letras, coordinadores de programas internacionales de los grados de la facultad ----- Salón de actos / Distintas aulas para coordinadores de movilidad (Colegio de Málaga) ----- <b>CAMPUS DE ALCALÁ</b></p>	<p>19 de noviembre</p>	<p>12:15-13:15</p>
<p>Facultad de Filosofía y Letras ----- Elena Alcalde Peñalver (Vicedecana de Relaciones Internacionales)</p>	<p>Sesión informativa de los programas Erasmus de la UAH dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras. También pueden asistir cualquier miembro de la comunidad universitaria.</p>	<p><b>¿Quieres estudiar en el extranjero? ¡Te contamos cómo hacerlo!</b> Oficina de Relaciones Internacionales de la Facultad de Filosofía y Letras, coordinadores de programas internacionales de los grados de la facultad ----- Sala de Grados, Facultad de Educación ----- <b>CAMPUS DE GUADALAJARA</b></p>	<p>26 de noviembre</p>	<p>12:15-13:15</p>
<p>Facultad de Filosofía y Letras ----- Delegación de Estudiantes de Filosofía y Letras</p>	<p>Se hablará sobre la vida cotidiana, tipos de vista, movilidad y autonomía. El objetivo es que seamos conscientes sobre esta discapacidad (se llevará a cabo una dinámica con antifaz). ----- Cualquier miembro de la comunidad universitaria.</p>	<p><b>Integración y discapacidad visual</b>  Iván Ruiz Pérez ----- Aula 3 Colegio de Málaga ----- <b>CAMPUS DE ALCALÁ</b></p>	<p>3 de diciembre</p>	<p>12:00-13:00</p>
<p>Facultad de Filosofía y Letras ----- Elena Alcalde Peñalver (Vicedecana de Relaciones Internacionales)</p>	<p>Sesión informativa de la alianza EUGLOH para estudiantes dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras. También pueden asistir cualquier miembro de la comunidad universitaria.</p>	<p><b>EUGLOH: oportunidades de la alianza para estudiantes</b> Pilar Moracho (UAH) ----- Salón de actos (Colegio de Málaga) <b>CAMPUS DE ALCALÁ</b></p>	<p>11 de febrero</p>	<p>12:15-13:15</p>







DEPARTAMENTO ORGANIZADOR	DESCRIPCIÓN ----- DIRIGIDA A...	ACTIVIDAD, PONENTE, SESIONES, REQUISITOS Y CAMPUS	FECHA	HORA
<b>Departamento Filología, Comunicación y Documentación</b>				
Filología, Comunicación Documentación ----- Ana Casas	La escritora Cristina Fernández Cubas mantendrá una conversación en torno a su obra con los miembros de la Facultad de Filosofía y Letras. La conducirá David Roas, escritor y catedrático de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada. ----- Profesorado y estudiantado de la Facultad de Filosofía y Letras, y cualquier miembro de la comunidad universitaria.	<b>Lo que no se ve: Diálogo con Cristina Fernández Cubas</b>  Cristina Fernández Cubas (escritor, Premio Nacional de las Letras y Doctora Honoris Causa por la UAH) ----- Sala de Juntas Colegio de Málaga CAMPUS DE ALCALÁ	24 de septiembre	13:00-14:00
Filología, Comunicación Documentación ----- M.ª Val Gago	Doctorandos de diversas universidades debaten y exponen sus proyectos de investigación relativos a distintas disciplinas humanísticas. ----- Cualquier miembro de la comunidad universitaria.	<b>II Jornadas doctorales "Enfoques para el estudio de la Antigüedad, el Humanismo y la tradición clásica"</b>  Doctorandos de distintas universidades ----- Salón de Actos del Colegio de Málaga CAMPUS DE ALCALÁ	29 de octubre	Sesión mañana 12:00-14:00  Tarde 16:00-19:00
Filología, Comunicación Documentación ----- Belén Almeida	Charla-Taller sobre mujeres de Alcalá de Henares ante la Inquisición. La actividad se enmarca en la Semana de la Ciencia. ----- Cualquier miembro de la comunidad universitaria.	<b>Charla-Taller Mujeres de Alcalá ante la Inquisición</b>  Belén Almeida (UAH) ----- Salón de Actos del Colegio de Málaga CAMPUS DE ALCALÁ	12 de noviembre	12:00-13:30
Filología, Comunicación Documentación ----- Inés Tordera	Taller universitario sobre cómo crear atlas literarios. La actividad se enmarca en la XXV Semana de la Ciencia. ----- Profesorado y estudiantado de la Facultad de Filosofía y Letras.	<b>Cómo crear tu propio atlas literario</b>  Belén Almeida (UAH) ----- Colegio de Caracciolos (aula 5) CAMPUS DE ALCALÁ	12 de noviembre	12:00-14:00



<p>Filología, Comunicación Documentación ----- Jacob Mompó Navarro</p>	<p>Se trata de un taller de creación musical, en catalán, impartido por el cantautor Andreu Valor. ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras.</p>	<p><b>"Els camins que elegim", taller de creación musical y recital del cantautor Andreu Valor</b> ----- Sala de Juntas del Colegio de Málaga CAMPUS DE ALCALÁ</p>	<p>3 de diciembre</p>	<p>12:00-15:00</p>
<p>Filología, Comunicación Documentación ----- Ana María Cestero</p>	<p>Se examina la relevancia de los signos no verbales en el desarrollo de la competencia comunicativa en lenguas adicionales, destacando su papel en la interpretación intercultural y en la fluidez comunicativa y cultural más integral. ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras. También pueden asistir cualquier miembro de la comunidad universitaria.</p>	<p><b>Aspectos no verbales de la competencia comunicativa en el aprendizaje de lenguas adicionales</b> ----- Nilma Nascimento Dominique (Massachusetts Institute of Technology) ----- Aula 2 del Colegio San José de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ</p>	<p>10 de diciembre</p>	<p>13:00-14:00</p>
<p>Filología, Comunicación Documentación ----- Ana M.ª Cestero Mancera</p>	<p>Esta conferencia presentará los lineamientos generales del Diccionario Fraseológico Panhispánico (DFP), primer proyecto lexicográfico de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE). ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras. También pueden asistir cualquier miembro de la comunidad universitaria.</p>	<p><b>Diccionario Fraseológico Panhispánico de la ASALE: desafíos del estudio de la variación lingüística</b> ----- Dra. María Natalia Castillo Fadić (Pontificia Universidad Católica de Chile / Academia Chilena de la Lengua) ----- Aula 6 del Colegio San José de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ</p>	<p>11 de febrero</p>	<p>13:00-14:30</p>
<p>Filología, Comunicación Documentación ----- M.ª Val Gago</p>	<p>Profesores y estudiantes de diversas universidades de todo el mundo exponen y debaten sobre mitología con un enfoque multidisciplinar y transversal. ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras, y a cualquier miembro de la comunidad universitaria.</p>	<p><b>XIV Encuentro Internacional de Mitología "Espacios Míticos de la UAH"</b> ----- Profesores y estudiantes de distintas universidades ----- Salón de Actos del Colegio de Málaga y Salón de Actos del Rectorado CAMPUS DE ALCALÁ</p>	<p>25 de marzo  (del 23-27 de marzo)</p>	<p>Sesión mañana 12:00-14:00  Tarde 16:00-21:00</p>



<p>Filología, Comunicación Documentación ----- Pilar Pérez Ocón</p>	<p>Un par mínimo consiste en expresiones casi iguales que muestra cómo pequeños cambios afectan al significado o la estructura sintáctica. En esta sesión explicaremos en qué consisten estos ejercicios y resolveremos pares mínimos ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras. También pueden asistir cualquier miembro de la comunidad universitaria. ----- Es necesario inscribirse. Envía tus datos (nombre, apellidos, grado) a <a href="mailto:linguistica.teorica@uah.es">linguistica.teorica@uah.es</a></p>	<p><b>Gramática con sentido. Taller de pares mínimos</b></p> <p>Irene Areses, Silvia Gumiel, Norberto Moreno, Isabel Pérez, Pilar Pérez y Jennifer Tan (Profesorado del Grupo de Lingüística Teórica de la UAH) ----- Aula 1 Colegio de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ</p>	<p>25 de marzo  y  15 de abril</p>	<p>13:00- 14:30</p>
---	---	--	--	-------------------------



DEPARTAMENTO ORGANIZADOR ----- DOCENTE ORGANIZADOR	DESCRIPCIÓN ----- DIRIGIDA A...	ACTIVIDAD, PONENTE, SESIONES, REQUISITOS Y CAMPUS	FECHA	HORA
<b>Departamento Filología Moderna</b>				
Filología Moderna ----- Luisa Juárez, María Jesús Fernández, Lorena Silos	La actividad tiene como objetivo acercar a los estudiantes al acontecimiento histórico del “Holocausto por balas” y dotarlos de las herramientas para abordar la traducción de temas especialmente sensibles con el respeto y el cuidado necesarios. ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras con nivel C1 de inglés	<b>Traducir el “Holocausto por Balas”</b>  Renata Masna. Asociación humanitaria Yahad – In Unum  ----- Aula por determinar CAMPUS DE ALCALÁ	29 de octubre	12:00-13:30
Filología Moderna ----- Paloma Ortiz de Urbina	Se hablará de las ventajas de participar en un intercambio Erasmus en el Reino Unido, específicamente en la Universidad de Liverpool. ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras	<b>Encuentro con Raúl Marchena, coordinador internacional en la Universidad de Liverpool</b>  Raúl Marchena Magadán (Global Opportunities Academic Advisor for Spain, Latin America, and British Council - HLC University of Liverpool International College Link Tutor)  ----- Aula 6 del Colegio de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ	5 de noviembre	12:00-13:00
Filología Moderna ----- María Jesús Fernández, Lorena Silos	Se trata de un taller de traducción con estudiantes de Lenguas Modernas y Traducción en el que se les familiariza con los procedimientos de trabajo en una agencia de traducción ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras con conocimiento de inglés B2-C1	<b>Experiencias desde una agencia de traducción: Taller para futuros traductores</b>  Cristina Sliwa. Traductora y Directora de Fasttxt, agencia de traducción  ----- Aula 3 del Colegio de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ	5 de noviembre	15:00-16:00



Filología Moderna ----- Elena Alcalde Peñalver	Taller de japonés ----- Profesorado y estudiantado de la Facultad de Filosofía y Letras.	<b>Aprende japonés con el manga y el anime</b>  Fundación Japón ----- Colegio San José de Caracciolos (aula 7) CAMPUS DE ALCALÁ	12 de noviembre	12:00- 13:00
Filología Moderna ----- Ingrid Cáceres Würsig	Acto de presentación del libro <i>La interpretación(,) a distancia. El futuro inmediato de la profesión</i> (Comares, 2025), en el que se abordará los retos de esta profesión.	<b>El futuro inmediato de la interpretación</b>  Prof. Dr. Óscar Jiménez Serrano, Universidad de Granada ----- Colegio San José de Caracciolos (aula 10) CAMPUS DE ALCALÁ	3 de diciembre	12:00- 13:00
Filología Moderna ----- Paloma Ortiz de Urbina	Seminario que analiza la presencia de la mitología en la cultura madrileña a través de la ópera, el sainete y la pintura. El encuentro nos desvelará aspectos poco investigados relacionados con la integración de la mitología en la música, la poesía, el teatro y el arte de Madrid. ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras.	<b>Seminario "Mitología, música, poesía y teatro en Madrid"</b>  Paloma Ortiz de Urbina, UAH; Teresa Martín, UAH; Jesús Ferrer (CIESE-Comillas, UC) ----- Aula 7 del Colegio de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ	10 de diciembre	12:00- 15:00
Filología Moderna/Filología, Comunicación Documentación ----- Paloma Ortiz de Urbina y M.ª del Val Gago	Este seminario realiza un repaso por los Estudios de la Recepción y la Sociología del Arte, ejemplificando el modo en el que expresiones artísticas tradicionales (como los mitos clásicos) se reciben y resignifican en la actualidad. ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras	<b>Seminario "Estudios de la Recepción y Sociología del Arte"</b>  Paloma Ortiz de Urbina, UAH; Teresa Martín, UAH; M.ª del Val Gago, UAH; Gema Domínguez, UAH; Guadalupe Seijas, UCM; Rosario López, UAM ----- Aula 7 del Colegio de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ	17 de diciembre	12:00- 15:00



Filología Moderna ----- Irene Fuentes Pérez	Se explicará en qué consiste la gestión de proyectos, cuál es su situación del mercado laboral y se compartirán experiencias como gestora de una agencia de traducción. ----- Estudiantes de Lenguas Modernas y Traducción y Estudios Ingleses ----- Enviar un correo a i.fuentes@uah.es confirmando inscripción/asistencia	<b>¿Y si no quiero traducir o interpretar? La gestión de proyectos de traducción: una salida alternativa a la Tel</b>  Irene Fuentes Pérez, Universidad de Alcalá ----- Aula 1, Colegio San José de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ	4 de febrero	12:00-13:00
Departamento de Filología Moderna y Departamento de Cirugía, Ciencias Médicas y Sociales ----- Irene Fuentes Pérez y Manuel Flores Sáenz	Sesión introductoria sobre interpretación médico-sanitaria desde una perspectiva interdisciplinar, combinando la experiencia clínica y la formación en traducción e interpretación. Se abordarán aspectos prácticos y consejos fundamentales para interpretar en contextos de consulta médica. ----- Estudiantes de Lenguas Modernas y Traducción y Estudios Ingleses ----- Enviar un correo a i.fuentes@uah.es confirmando inscripción/asistencia	<b>Introducción a la interpretación médico-sanitaria: consejos para interpretar en consulta</b>  Irene Fuentes Pérez (Universidad de Alcalá) y Manuel Flores Sáenz (Universidad de Alcalá) ----- Aula 1 Colegio de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ	25 de febrero	12:00-13:00
Departamento de Filología Moderna y ----- Irene Fuentes Pérez	Presentación del libro sobre interpretación médico-sanitaria en contextos de final de vida. Resulta relevante para estudiantes de interpretación, ya que les enseña a afrontar con rigor y sensibilidad uno de los ámbitos más exigentes de la interpretación médico-sanitaria. ----- Estudiantes de Lenguas Modernas y Traducción y Estudios Ingleses	<b>Presentación de libro «La interpretación medicosanitaria en contextos de final de vida i dol» (La interpretación médico-sanitaria en contextos de final de vida y duelo)</b>  Elena Pérez Estevan (Universidad de Alicante) ----- Aula 1 Colegio de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ	25 de febrero	13:00-13:30



Filología Moderna/Filología, Comunicación Documentación ----- Ana Casas y Maya García de Vinuesa	Conversación con dos autoras cuyas publicaciones recientes de ficción y no ficción contienen elementos sobre la conexión entre teoría y praxis en la experiencia vital. ----- Dirigida a la comunidad universitaria	<b>Conversatorio con Teresa Rodríguez Montañés (UAH) y Chían López Rodríguez (ULE)</b> ----- Sala de Juntas del Colegio de Málaga CAMPUS DE ALCALÁ	4 de marzo	12:30-14:00
Filología Moderna ----- Elena Alcalde Peñalver	Sesión introductoria sobre derecho comparado aplicado a la traducción jurídica ----- Dirigida a la comunidad universitaria	<b>Palabras que condenan: derecho comparado y traducción jurídica</b> ----- Mercedes Luque (Instituto Franklin) ----- AULA F08 CAMPUS DE GUADALAJARA	18 de marzo	12:30-13:30
Filología Moderna ----- Carmen Pena Díaz	Estudiantes de Lenguas Modernas y Traducción y Estudios Ingleses. Es necesario inscribirse (35 plazas por orden de inscripción)  <a href="https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=IYdfxj26UUOKBwhl5djwkJjd__qhK4JDvGPK9FoB9rhUMjRHQU5HWTJEQ0pUN0Y1MzFMUktJMDNHQy4u&amp;origin=QRCode">https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=IYdfxj26UUOKBwhl5djwkJjd__qhK4JDvGPK9FoB9rhUMjRHQU5HWTJEQ0pUN0Y1MzFMUktJMDNHQy4u&amp;origin=QRCode</a>	<b>Taller de traducción audiovisual</b> ----- Carlos de Pablos Ortega (Universidad de East Anglia, Reino Unido) ----- Laboratorio Georg Orwell, Colegio San José de Caracciolos CAMPUS DE ALCALÁ	8 de abril	11:00-14:00
Filología Moderna ----- Paloma Ortiz-de-Urbina Sobrino, Teresa Martín Merchán	Seminario en el que se hará un repaso de la representación de las figuras e historias mitológicas de la cultura nórdica y grecolatina en diversos textos fílmicos y se plantearán dificultades de traducción. ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras	<b>Representaciones de las mitologías grecolatina y nórdica en los textos fílmicos y dificultades de traducción</b> ----- María Teresa Herranz Moreno (Universidad Rey Juan Carlos) ----- AULA 11, Colegio de Málaga CAMPUS DE ALCALÁ	6 de mayo	12:00-14:00



DEPARTAMENTO ORGANIZADOR	DESCRIPCIÓN ----- DIRIGIDA A...	ACTIVIDAD, PONENTE, SESIONES, REQUISITOS Y CAMPUS	FECHA	HORA
<b>Departamento de Historia y Filosofía</b>				
Filología, Comunicación Documentación / Historia y Filosofía ----- M.ª Val Gago/ Miriam Cubas	Visita guiada a las salas de Prehistoria y a los mosaicos romanos del Museo Arqueológico Regional. ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras	<b>Visita al Museo Arqueológico Regional</b>  M.ª Val Gago (UAH) / Miriam Cubas (UAH) ----- Museo Arqueológico Regional CAMPUS DE ALCALÁ	26 de noviembre	12:00- 14:00
Historia y Filosofía ----- Lauro Olmo Enciso	Conferencia sobre el origen del urbanismo en las sociedades precapitalistas. ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras, especialmente a los estudiantes de los grados de Historia y Humanidades.	<b>Explorando las primeras ciudades: una perspectiva global sobre la arqueología del urbanismo</b>  Manuel Fernández-Götz (Catedrático de Arqueología, Universidad de Oxford) ----- Salón de Actos CAMPUS DE ALCALÁ	18 de febrero	12:30- 14:00
Historia y Filosofía ----- Manuel Castro Priego	Conferencia sobre arqueonumismática ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras	<b>¿Qué pueden contarnos hoy las monedas? Arqueonumismática y arqueología del paisaje económico en dos estudios de caso: Pompeya y el sureste de la Península Ibérica</b>  Alberto Martín Esquivel (Investigador Postdoctoral Juan de la Cierva en la Universidad de Alicante) ----- Aula 9, Colegio de Málaga CAMPUS DE ALCALÁ	11 de marzo	12:00- 13:30
Historia y Filosofía ----- Rebeca Viñuela Pérez	Conferencia sobre historia de América ----- Dirigida a la comunidad de la Facultad de Filosofía y Letras	<b>El nuevo orden global: miradas desde Cuba, 1933-1968</b> Daniel Jesús Fernández Guevara (Investigador IELAT) ----- Aula 10, Colegio de Málaga CAMPUS DE ALCALÁ	29 de abril	12:00- 13:30